



Ohm-Gymnasium Erlangen

Naturwissenschaftlich-technologisches und Sprachliches Gymnasium

Sprachenfolgen: Englisch - Französisch (- Spanisch) | Englisch - Latein (- Spanisch) | Französisch - Englisch (- Spanisch)

Am Rotheilheim 6 • D-91052 Erlangen • Tel.: 09131/68786-0 • Fax: 09131/68786-13 • Mail: sekretariat@ohm-gymnasium.de

ANMELDEBOGEN ZUR AUFNAHME IN DIE 5. KLASSENSTUFE

APPLICATION FORM FOR THE 5TH GRADE CLASS
ЗАЯВЛЕНИЕ НА ПРИНЯТИЕ В 5-ТЫЙ КЛАСС

Schuljahr/ School year/ Учебный год

2019 / 2020

**Schülerin/
Schüler**
Child/ Ученик

- weiblich
female/ женского пола
- männlich
male/ мужского пола

~ Bitte füllen Sie den Anmeldebogen sorgfältig und deutlich lesbar in Druckbuchstaben aus!

~ Please fill in the application form in block letters

~ Просим заполнить заявление подробно и разборчиво печатными буквами.

Name
Surname/ Фамилия

Rufname
First Name/ Имя

weitere Vornamen
Forename(s)/ дополнительные имена

Geburtsdatum
Date of Birth/ Дата рождения

Geburtsort
Place of Birth/ Место рождения

Staatsangehörigkeit
Nationality/ Гражданство

Falls nicht in Deutschland geboren:

If not born in Germany/ Если место рождения не Германия:

Zuzugsdatum nach Deutschland _____

Date of Immigration/ Дата переезда в Германию:

überwiegend zu Hause gesprochene Sprache _____

Language (mainly) spoken at home/ Язык, на котором (в основном) говорят в семье:

Am Ohm-Gymnasium gibt es Kurse zur Sprachförderung für Kinder anderer Muttersprache.

The Ohm-Gymnasium provides German language classes for children whose first language is not German.

В гимназии Ом предлагаются дополнительные языковые курсы для детей, для которых немецкий не родной язык.

Mein Kind soll an Maßnahmen zur Sprachförderung teilnehmen Nein Ja

We would like to enroll our child for one of these classes

No/ Нет.

Yes/ Да.

Мы желаем записать нашего ребёнка на эти курсы.

Religionszugehörigkeit: Ev. Kath. Islam. Andere _____

Religious Affiliation/ Вера Ev./ Протестант Cath./ Католик Islam/ Мусульманин Other/ Другая:

Gesundheitliche Beeinträchtigung: Nein Ja

Health Problems /Проблемы здоровья

No/ Нет

Yes/ Да

_____ Falls „ja“, kurze Erläuterung

Please specify/ Если да, какие?

Gewünschter Unterricht in Religion/Ethik: Ev. Kath. Ethik

The child shall attend RE lessons/

Уроки религии: Мы записываем нашего ребёнка на...

Ev.

Kath.

Ethik

Ev.

Kath.

Ethik

israel.

Nur für Angehörige dieses Bekenntnisses

only if affiliated/

Возможно только для верующих.

Gewünschte erste Fremdsprache:

Our child will take as a first foreign language/

Наш ребёнок выбирает как первый иностранный язык

English
English/
Английский

Französisch
French/
Французский

Voraussichtlich gewünschte zweite Fremdsprache: Französisch Latein Englisch

It is likely that our child will take as a second foreign language:

Как второй иностранный язык наш ребёнок планирует выбрать

Französisch

Latein

Englisch

French/

Latin/

English/

Французский

Латынь

Английский

Eltern Parents/Родители	Vater: Father/ Отец	Mutter: Mother/ Мать
Name, Vorname: Family name, name Фамилия, имя		
Straße: Street Улица		
PLZ, Ort: Postal Code, City Индекс, город		
Telefon/Telefax: Phone/Fax Телефон, факс	Tel.: Phone/ телефон Handy: Mobile/ мобильный	Fax: Tel.: Phone/ телефон Handy: Mobile/ мобильный
E-Mail: e-mail электронная почта		
Beruf: (Angabe freiwillig) Occupation: (optional) Профессия (заполнять не обязательно)		
Sorgerecht: Custody родительские права	<input type="checkbox"/> Wir üben das Sorgerecht gemeinsam aus shared custody/ Мы оба имеем родительские права. <input type="checkbox"/> Ich habe das alleinige Sorgerecht I have got the sole custody/ Только я имею родительские права. Bitte Bescheinigung vorlegen! Please add document!/ Пожалуйста приложить документ.	
	<input type="checkbox"/> Ich habe das alleinige Sorgerecht I have got the sole custody/ Только я имею родительские права. Bitte Bescheinigung vorlegen! Please add document!/ Пожалуйста приложить документ.	
Telefon für Notfälle:		
Phone number for emergencies/ _____		
Телефон в непредвиденном случае: _____		
(Arbeitsplatz; Bekannte, ...) (workplace, neighbours ...)/ _____		
(офис, соседи...) _____		
Das Kind wohnt bei _____ Eltern <input type="checkbox"/> Mutter <input type="checkbox"/> Vater <input type="checkbox"/> _____ The child lives with/ Наш ребёнок живёт Parents/ с родителями Mother/ с матерью Father/ с отцом Sonstige Other/ другое		
Sind beide Elternteile berufstätig? Do both parents work?/ Работают родители оба? Ja <input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/> Yes/ Да No/ Нет		
Die Familie zählt _____ Kinder; die Schülerin/der Schüler ist das _____ . Kind. The family includes _____ children; the student is the _____ child. В нашей семье всего _____ детей; ученик _____ по счёту ребёнок.		
Folgende Geschwister besuchen bereits das Ohm-Gymnasium The following siblings already attend the Ohm-Gymnasium Моя сестра/мой брат тоже учится в гимназии Ом Bu kardeşler de Ohm-Gymnasium da ders görüyorlar:		
Name: _____ Name: _____ Name:/ Имя:/ Izim: Name:/ Имя:/ Izim:		
Klasse: _____ Klasse: _____ Class:/ Класс:/ Sınıf: Class:/ Класс:/ Sınıf:		

Vorgelegt werden: Documents submitted/ Прилагаемые документы	Geburtsurkunde Birth Certificate/ Свидетельство о рождении <input type="checkbox"/>	Letztes Zeugnis Last school report/ Последний школьный аттестат <input type="checkbox"/>
Gegebenenfalls auch if applying/ Если относится к Вам, кроме того	Sorgerechtsbeschluss Custody reference Решение по поводу родительских прав <input type="checkbox"/>	Gutachten (Legasthenie/LRS) dyslexia (Legasthenie/LRS) Свидетельство о дислексии <input type="checkbox"/>

Schulweg Way to and from school/ Дорога в школу	Der Schulweg beträgt _____ km. Distance from home _____ km. Дорога в школу составляет _____ км.	Anzugeben ist die kürzeste Wegverbindung zwischen Wohnung und Schule. shortest distance, please/ Пожалуйста указать самую короткую дорогу от дома до школы.
Es soll ein öffentliches Verkehrsmittel benutzt werden. <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein Public Transport used/ Ученик пользуется общественным транспортом. Yes/ Да No/ Нет		
Falls der Schulweg länger als 3 km ist, beachten Sie bitte die Erläuterungen zur „Kostenfreiheit des Schulweges“ If distance to school is more than 3 kilometers, please see annotations on <i>Kostenfreiheit des Schulweges</i> . Если дорога до школы превышает 3 км, пожалуйста прочитайте информацию <i>Kostenfreiheit des Schulweges</i> .		
Erfassungsbogen zur Kostenfreiheit des Schulweges <input type="checkbox"/> entfällt <input type="checkbox"/> wurde ausgehändigt Form for financial support (public transport)/ Заявление на бесплатный проезд в общественном транспорте not needed/ issued/ мы не подаём мы получили и заполним		

Übertritt Start of secondary school / переход в гимназию	aus der Klasse _____ der Schule from grade _____ from elementary school/ из _____ класса начальной школы	<input type="checkbox"/> Friedrich Rückert <input type="checkbox"/> Frauenaarach <input type="checkbox"/> Michael Poeschke <input type="checkbox"/> Tennenlohe <input type="checkbox"/> Pestalozzi <input type="checkbox"/> Adalbert Stifter <input type="checkbox"/> Großgründlach <input type="checkbox"/> Loschgeschule
Eintritt in die Grundschule _____ Started elementary school/ Jahr/ Year/ Год Поступление в начальную школу		<input type="checkbox"/> _____ Andere Schule Other school/ другая школа
Durchschnittsnote im Übertrittszeugnis: Average score on _____ Средний балл в выпускном аттестате начальной школы		
Ergebnis des Grund-/Hauptschulgutachtens: According to the written report of your elementary school/secondary school Результат экспертизы начальной или средней школы		
Für das Gymnasium <input type="checkbox"/> geeignet Für die Realschule <input type="checkbox"/> geeignet Für die Mittelschule <input type="checkbox"/> geeignet		
Laut pädagogischem Wortgutachten liegt eine _____ vor. According to the written report your child was diagnosed with a form of dyslexia <input type="checkbox"/> Lese-Rechtschreibschwäche Согласно педагогической экспертизе, у нашего ребёнка установили <input type="checkbox"/> Isolierte Rechtschreibstörung <input type="checkbox"/> Isolierte Lesestörung		
Alternativschule		
Angabe für den Fall, dass die räumlichen Verhältnisse des Ohm-Gymnasiums einen örtlichen Ausgleich mit anderen Gymnasien erforderlich machen sollten. Durch einen fehlenden Eintrag kann eine eventuell nötig werdende Umverteilung nicht vermieden werden. Alternative school option Please indicate your choice of an alternative school as the Ohm-Gymnasium can only accommodate a certain, albeit large number of students. Другая школа как альтернатива Пожалуйста укажите, какую другую гимназию Вы предпочли бы, если гимназия Ом не сможет принять всех желающих. _____		
Mit welchen Kindern soll die Schülerin/der Schüler nach Möglichkeit zusammenbleiben? If your child wishes to be put together into a class with a friend, please indicate their names. The school will try to take the child's wishes into consideration when planning. Если Ваш ребёнок желает попасть в один класс с другим ребёнком/другом, укажите, пожалуйста, его имя. Мы попытаемся исполнить это желание. _____		
Name, Vorname Surname/ Nom, Фамилия, имя		Name, Vorname Surname/ Nom, Фамилия, имя

Vorzeitiger Unterrichtsschluss

Sollte ein vorzeitiger Unterrichtsschluss erst am Morgen des betreffenden Tages bekannt werden, bin ich damit einverstanden, dass meine Tochter/mein Sohn gegebenenfalls auch ohne vorherige Zustimmung vorzeitig nach Hause entlassen wird.

If school ends early on a particular day and I will not be notified of this circumstance before the morning of that particular day, my child will be allowed to go home early and will not need a written confirmation from me in that case.

В случае, если школьный день закончится раньше, чем предвиденно по расписанию, и информация об этом выйдет только утром, наш ребёнок может идти домой (после последнего урока в этот день) без особого разрешения с нашей стороны.

Ja
Yes/ Да

Nein
No/ Нет

Bei „hitzefrei“ werden allerdings alle Schülerinnen und Schüler vorzeitig nach Hause entlassen.

If school ends early because of hot weather (high temperatures), all children will be sent home.

Если школьный день сокращается из-за жары (высокая температура летом), все ученики покидают школу и самостоятельно идут домой.

Erlangen,

Datum
Date/ Дата

Unterschrift der/des Erziehungsberechtigten
Signature (legal guardian)/
Подпись родителей или имеющих родительские права